



WINTER & COMPANY

Creative Coverings
since 1892

**LA SOSTENIBILIDAD FORMA
PARTE DE NUESTRA ESENCIA**



LA SOSTENIBILIDAD FORMA PARTE DE NUESTRA ESENCIA

TABLA DE CONTENIDOS

Página 8	METAS Y AMBICIONES
Página 12	SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA, SOCIAL Y ECOLÓGICA
Página 20	WINTER WRUP-CYCLING
Página 36	EDITOR
Página 38	GLOBALMENTE LOCAL
Página 40	PLANTAMOS ÁRBOLES
Página 42	SELECTOR DE PRODUCTOS
Página 46	GLOSARIO

TABLE OF CONTENT

Page 8	GOALS AND AMBITIONS
Page 12	ECONOMIC, SOCIAL AND ECOLOGICAL SUSTAINABILITY
Page 20	WINTER WRUP-CYCLING
Page 36	EDITEUR
Page 38	GLOBALLY LOCAL
Page 40	WE PLANT TREES
Page 42	PRODUCT SELECTOR
Page 46	GLOSSARY

« PARA EL 53% DE LOS CONSUMIDORES, EL PACKAGING ELABORADO CON MATERIALES ECOSOSTENIBLES ES UN FACTOR IMPORTANTE EN SU DECISIÓN DE COMPRA. »

« FOR 53% OF CONSUMERS, ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PRODUCT PACKAGING IS AN IMPORTANT FACTOR IN THEIR PURCHASING DECISION. »

Nielsen Global Survey of Corporate Social Responsibility

**« TRES DE CADA CUATRO MILENIALS
ESTÁN DISPUESTOS A PAGAR MÁS
POR BIENES SOSTENIBLES. »**

**« ALMOST THREE OUT OF FOUR
MILLENNIALS (73%) ARE
WILLING TO PAY MORE FOR
SUSTAINABLE GOODS. »**

Basado en una encuesta online realizada a 30.000 consumidores de 60 países distintos.
(Fuente: Nielsen)



NOS

The background image is an aerial photograph of a coral reef. The top half shows clear, turquoise-blue water with visible ripples and reflections. The bottom half reveals the intricate, rocky structure of the coral reef beneath the surface.

PREOCUPA

METAS Y AMBICIONES

OPCIONES DE MATERIALES E INNOVACIÓN

Material de recubrimiento
de origen 100% reciclado en cada
categoría de producto

Cover material from 100 %
recycled origin in
every product category

RECICLAJE

Los materiales recién desarrollados
deben cumplir con los principios:
reducir - reutilizar - reciclar

Newly developed materials must comply
with the principle:
reduce – reuse – recycle

CERTIFICACIÓN Y TRAZABILIDAD

Todos nuestros productos se fabrican de acuerdo con las últimas normativas ecológicas

All of our products are produced according to the latest ecological standards

OPCIONES DE APROVISIONAMIENTO

El 100% de nuestra pulpa proviene de una controlada y sostenible forestación

100 % of our pulp is sourced from well-managed and ultimately sustainable forestry

ESTAMOS COMPROMETIDOS CON LA SOSTENIBILIDAD A LARGO PLAZO

PENSAR Y ACTUAR DE FORMA SOSTENIBLE: LO PRIMERO ES EL PRODUCTO

SELECCIÓN
DE MATERIALES

OPCIONES DE
APROVISION-
AMIENTO

INNOVACIÓN

CERTIFICACIÓN

TRAZABILIDAD

RECICLAJE

UNA EMPRESA CON PRINCIPIOS

ECOLÓGICO

SOCIAL

ECONÓMICO

RESPONSABILIDAD SOBRE LAS PERSONAS, EL MEDIO AMBIENTE Y EL FUTURO

WINTER & COMPANY asume su responsabilidad. Como empresa que actúa a nivel mundial somos conscientes del impacto que nuestro negocio tiene en el medio ambiente. Cumpliendo con los reglamentos vigentes y con las estrictas normas autoimpuestas, no solo nos aseguramos el minimizar este impacto, sino también que nuestra política social, ecológica y económica siga contribuyendo en la preservación del medio ambiente. Estos tres pilares forman la base de nuestra empresa y ayudan al desarrollo continuo de productos sostenibles.

RESPONSIBILITY FOR PEOPLE, THE ENVIRONMENT AND THE FUTURE

WINTER & COMPANY assumes responsibility. As a globally active company we are aware that our business has an impact on the environment. By complying with applicable regulations and strict self-imposed standards, we ensure that this influence is kept as minimal as possible and that our ecological, economical and social contribution to a sustainable environment is maintained. These three pillars form the foundation of our company and lead to the continuous development of sustainable products.



**DESARROLLADO
EN SUIZA**



**ECO
COMPROMETIDO**



**WRUP-
CYCLING**



**GLOBALMENTE
LOCAL**



LA SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA — NUESTRA VISIÓN DE EMPRESA SOSTENIBLE

La exitosa historia de 125 años de WINTER & COMPANY es el resultado de la sensatez de sus acciones desde su fundación seguidas por las sucesivas generaciones. Actualmente la cuarta generación responsable de la empresa sigue con la herencia de mantener un triángulo de sostenibilidad ambiental, económica y social. Esto nos permite mantener una estabilidad financiera a largo plazo. Mantenemos unas vías de crecimiento sólido para nuestra empresa, y alineamos nuestra política de beneficios y financiación con un desarrollo sostenible.

Asimismo, prestamos importancia al control de riesgos y a la independencia financiera.



125 AÑOS
DE TRADICIÓN

100%

INDEPENDENCIA
FINANCIERA

4^a

GENERACIÓN
EMPRESA
FAMILIAR

ECONOMIC SUSTAINABILITY — OUR UNDERSTANDING OF A SUSTAINABLE COMPANY

The 125-year success story of WINTER & COMPANY is the result of the prudent actions of the founding and all succeeding generations. Now with the fourth generation responsible for the family business, we continue the heritage of our predecessors in the triangle of environmental, economical and social sustainability. This allows us to maintain good financial stability in the long term. We keep our company on a solid growth course and align our profit and financing policy towards a sustainable economical development. Whilst maintaining the importance of vigilant risk management and financial independence.



LA SOSTENIBILIDAD SOCIAL – APOYAMOS Y PROMOVEMOS A NUESTROS EMPLEADOS

WINTER & COMPANY tiene como objetivo ser un jugador progresista y justo tanto con terceros como con sus empleados. La interacción respetuosa y las condiciones de trabajo modernas son pilares importantes. La formación y la educación profesional se promueve y se facilita, y siempre que sea posible se desarrollan oportunidades de carrera internas. Las condiciones de trabajo con horario flexible y una oferta de empleos a tiempo parcial apoyan a los empleados en el diseño de su equilibrio entre vida laboral y personal. En definitiva, nos esforzamos por conseguir un entorno de trabajo respetuoso que se mejore continuamente desde el punto de vista organizativo y que se ocupe de aspectos como la seguridad laboral y la preservación de la salud.

SOCIAL SUSTAINABILITY – WE SUPPORT AND PROMOTE EMPLOYEES

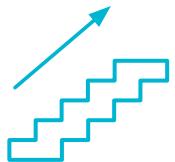
WINTER & COMPANY aims to be a progressive and fair player to all stakeholders and employees. Respectful interaction and modern working conditions are important pillars. Training and professional education are promoted and supported and, whenever possible, internal career opportunities developed. Flexible working conditions with flexitime and an offer of part-time jobs support the employees in the design of their work-life-balance. All in all, we strive to achieve a respectful working environment that is continuously improved from an organisational point of view and which takes care about aspects such as occupational safety and the preservation of health.

16.2

Ø NÚMERO DE AÑOS
COMO EMPLEADO
(2020)



51 %
PARTICIPACIÓN
FEMENINA
(2020)



CARRERA INTERNA
OPORTUNIDADES



PERSONAL
DESARROLLO



SOSTENIBILIDAD ECOLÓGICA – PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE

Somos conscientes que nuestras actividades comerciales influyen en el entorno, pero con nuestra estrategia de sostenibilidad nos proponemos minimizar y mantener nuestra huella ecológica. Como empresa familiar, trabajamos con un plan de acción a largo plazo, y desarrollamos una estrategia responsable y comprometida con el medio ambiente y sus recursos limitados.

Acorde con nuestros principios actuamos de modo ecológico, social y económicamente sostenible, que contribuyen a nuestro éxito a largo plazo. Para nosotros un funcionamiento sostenible empieza con la elección del material original y de un fabricante adecuado. Es igualmente importante establecer relaciones de larga duración con nuestros colaboradores para abordar las continuas innovaciones, la certificación y la trazabilidad así como la reciclabilidad.



The mark of
responsible forestry

ECOLOGICAL SUSTAINABILITY – PROTECT THE ENVIRONMENT

We are aware that our business activities influence the environment. With our sustainable strategy, we aim to keep our footprint as small as possible. As a family business we have a long planning horizon and cultivate a responsible approach to the environment and its limited resources. As a matter of principle, we act in an ecologically, socially and economically sustainable manner. This is the basis for our long-term success. For us, sustainable action starts with the product itself and the choice of its source material. It goes on with the choice of a right manufacturer and the establishment of long-term partnership leading to ongoing innovation, certification, traceability and recyclability.

**PRODUCTOS DISEÑADOS
SOSTENIBLEMENTE**







WINTER WRUP-CYCLING — NUEVOS MATERIALES DE RECUBRIMIENTO: RECURSOS APRECIADOS

Forma parte de nuestra esencia proteger el medio ambiente y tratar los recursos naturales de forma sostenible. WINTER WRUP-CYCLING es un proceso de upcycling aplicado por WINTER & COMPANY en el que materias primas seleccionadas y materias recicladas de residuos post-consumo (PCW) y post-industriales (PIW) se procesan en nuevos materiales de recubrimiento.

Este proceso nos permite reciclar materias primas de gran valor que nos aseguramos que sean empleadas en productos de alta calidad y larga duración al mismo tiempo que reducimos el uso de nuevos recursos.

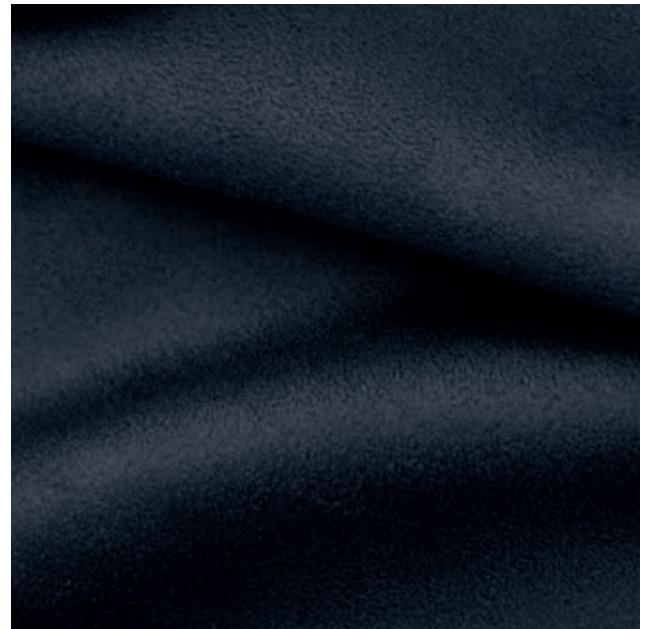
Por esta razón el WINTER WRUP-CYCLING es prioritario y tendrá un papel muy destacado.

WINTER WRUP-CYCLING — NEW COVER MATERIALS FROM VALUABLE RESOURCES

It is in the nature of our actions to protect the environment and to handle natural resources sustainably. For this reason, WINTER WRUP-CYCLING enjoys top priority and will be further strengthened. WINTER WRUP-CYCLING is an upcycling process applied by WINTER & COMPANY in which selected, sustainable raw materials and especially recycled raw materials from post-consumer (PCW) and post-industrial waste (PIW) are processed into new cover materials. This allows us to recycle valuable raw materials and ensure that they are used for high-quality, long-lasting end products and do not end up as waste. WINTER WRUP-CYCLING reduces the use of new resources and can be found in our various product groups.

CHAMEL® RECYCLED – BOTELLAS DE PET RECICLADAS SON TRANSFORMADAS EN UN TEJIDO DE ALTA CALIDAD CON APARIENCIA DE ANTE





RECICLAJE DE PET: MATERIALES CON BASE DE POLIÉSTER

CHAMEL® RECYCLED

Nuestro concepto de creación de productos verdaderamente sostenibles implica que no solo nos preocupamos antes de su producción, sino también después de ella.

Hemos creado una imitación de ante a partir de residuos plásticos reciclada y recicitable. Este material de recubrimiento de alta calidad y de aplicación universal es frecuentemente utilizado para el forrado interior de packaging de lujo.

RECYCLED PET BOTTLES ARE TRANSFORMED INTO HIGH-QUALITY SUEDE IMITATION

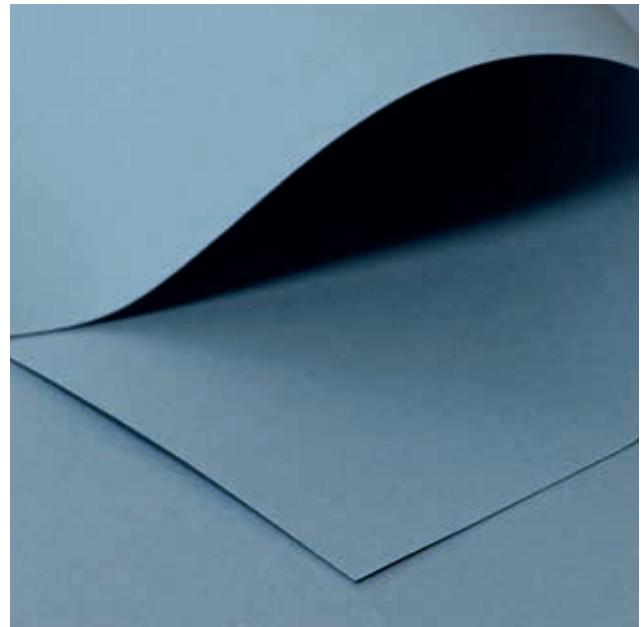
For us creating truly sustainable products means that we consider them not only before they are produced, but also at the end of their life. We have created a recycled and recyclable imitation suede from plastic waste. This high-quality and universal applicable cover material is often used for the interior lining of luxury packaging.

WIBALIN® RECYCLED – HOY UN PAPEL DESECHABLE. MAÑANA UN PACKAGING DE ALTA CALIDAD





**PAPEL DE DESECHO INDUSTRIAL
REUTILIZADO**



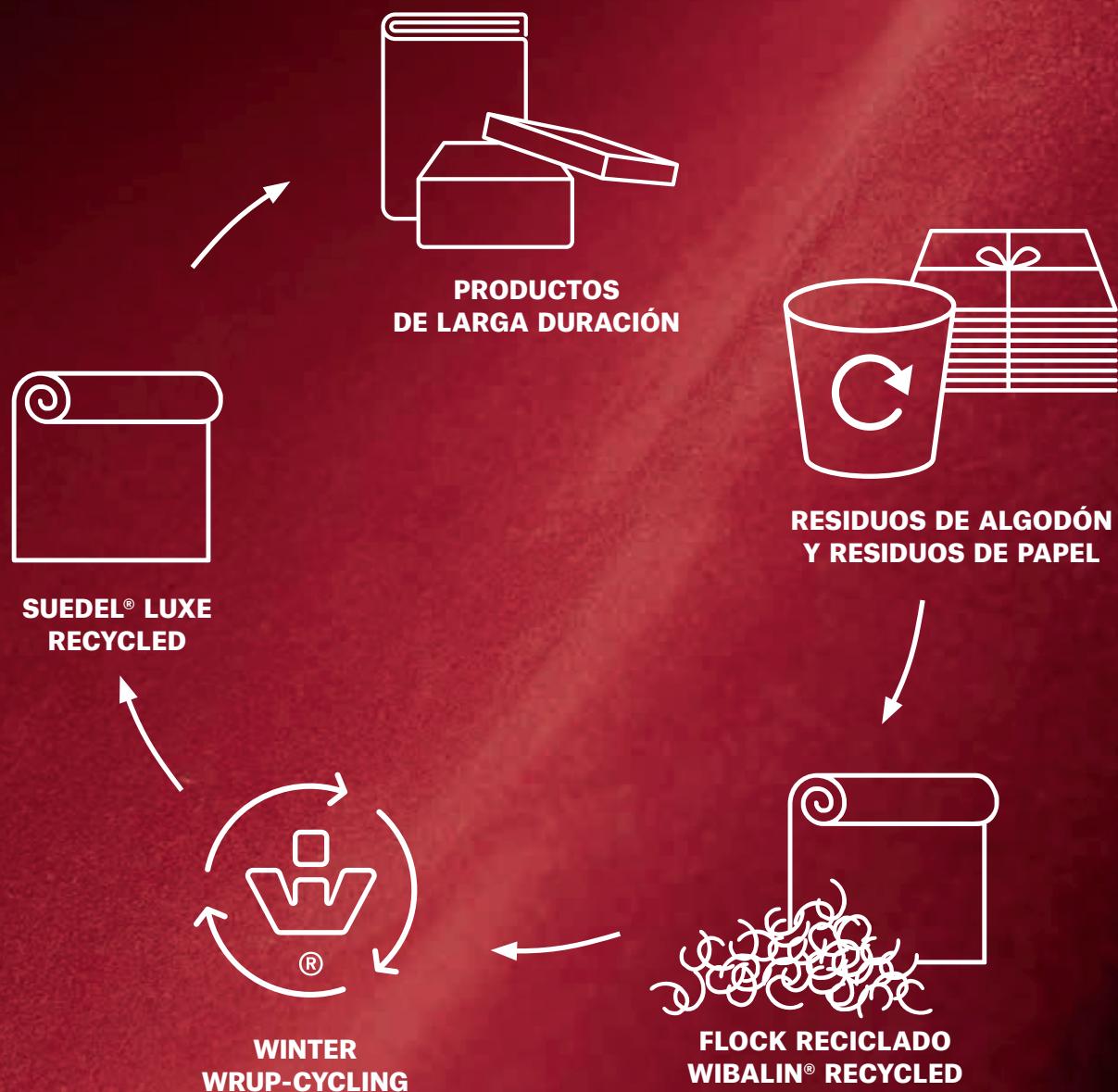
WIBALIN® RECYCLED

Esta innovación ofrece una segunda oportunidad al papel tanto de consumo como industrial. Los sectores industriales y comerciales producen grandes cantidades de desechos de papel y cartón. Estos residuos son reciclados y transformados en nueva materia prima de modo que el impacto en los recursos naturales (como el agua y los árboles) y en la energía se reducen considerablemente. WIBALIN® RECYCLED se produce a partir de fibras de consumo doméstico (residuos post-consumo) e industrial (residuos post-industriales) recicladas. Gracias a la alta calidad de estas fibras, WIBALIN® RECYCLED es ideal para las aplicaciones más exigentes.

**WASTE PAPER TODAY, HIGH-QUALITY
PACKAGING TOMORROW**

This innovation offers a second life for consumer and industrial waste paper. Industry and commerce produce large quantities of waste paper and cardboard. This waste is recycled into a new raw material that reduces our impact on natural resources such as trees and water and also energy. WIBALIN® RECYCLED consists of fibres from domestic (post-consumer waste) and industrial (post-industrial waste) recycling. Thanks to the consistent high quality of this fibre, WIBALIN® RECYCLED is suitable for most demanding applications.

SUEDEL® LUXE RECYCLED – IMITACIÓN DE TERCIOPELO A PARTIR DE ALGODÓN RECICLADO Y FIBRAS DE PAPEL





ALGODÓN RECICLADO: UNA VALIOSA MATERIA PRIMA

SUEDEL® LUXE RECYCLED

La producción de algodón genera residuos. La recogemos, limpiamos y procesamos en un material de alta calidad, que luego se aplica en WIBALIN® RECYCLED. El resultado de este proceso de WINTER WRUP-CYCLING es SUEDEL® RECYCLED, un nuevo material sostenible con una elegante apariencia, un tacto suave y aterciopelado. Es particularmente adecuado como material de recubrimiento para artículos que nos sorprenderán al tocarlos.

RECYCLED COTTON – A HIGH-GRADE RAW MATERIAL

The production of cotton generates waste. We collect, clean and process it into a high-quality flock material, which is then applied onto WIBALIN® RECYCLED. The result of this WINTER WRUP-CYCLING process is SUEDEL® LUXE RECYCLED, a new, sustainable material with an elegant appearance and velvety soft touch. It is particularly suitable as a cover material for objects that are supposed to inspire at the first touch.

ENVIRA – LA ÚLTIMA NOVEDAD A PARTIR DE PERIÓDICOS USADOS





RESIDUOS DOMÉSTICOS DE PAPEL: UN RECURSO VALIOSO

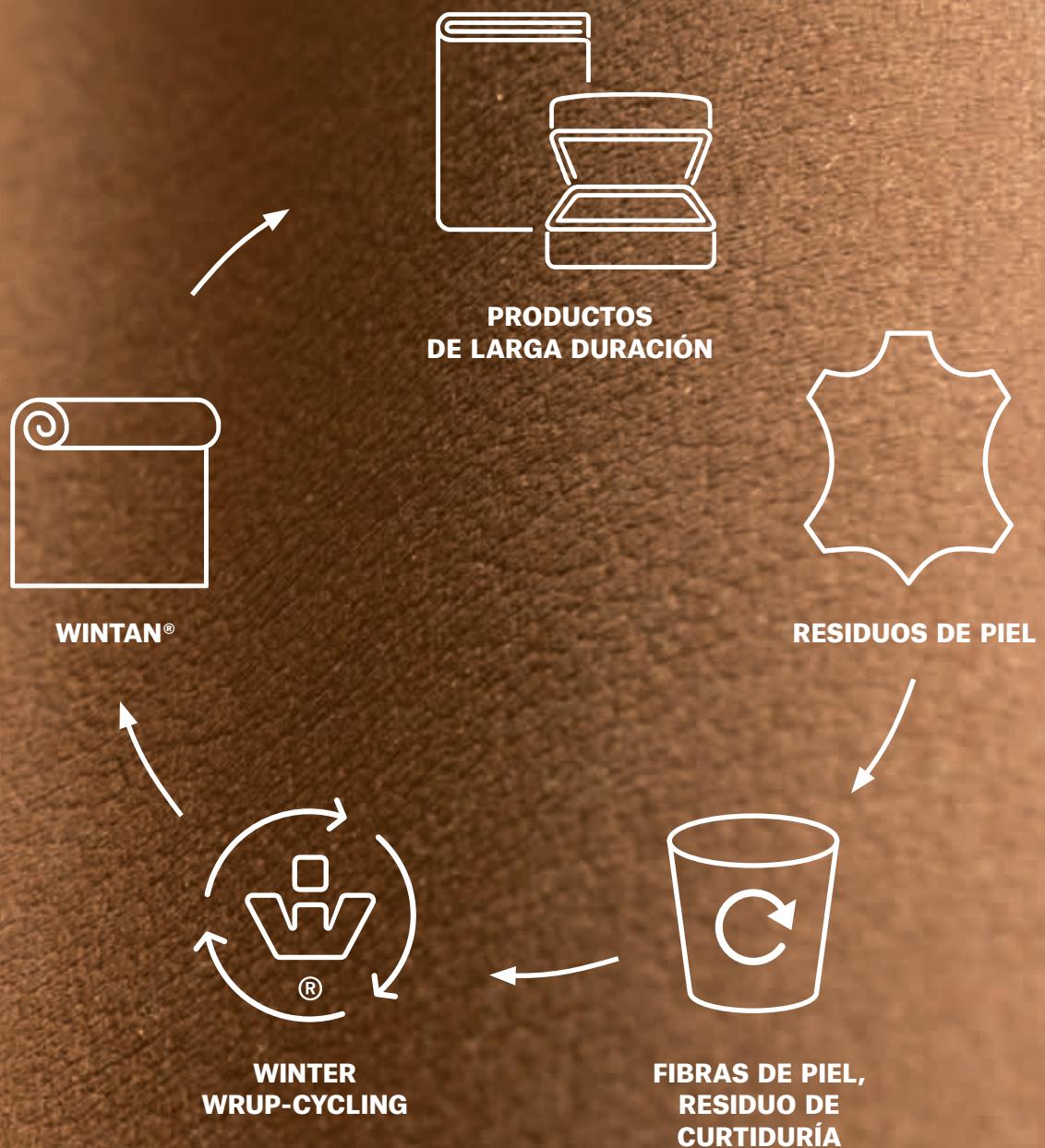
ENVIRA 100% PCW

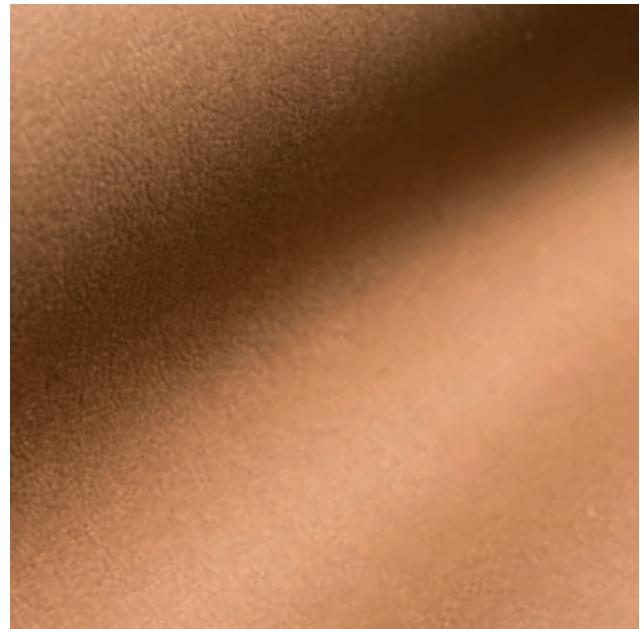
La separación de residuos es importante. Nos permite mantener ciclos productivos cerrados obteniendo nuevas materias primas a partir de periódicos viejos y de residuos de papel doméstico. ENVIRA es un papel que contiene residuos domésticos 100% reciclados. Tiene un color blanco intenso que gracias a sus propiedades es adecuado para las técnicas más comunes de impresión y acabado.

NEW MESSAGES ON OLD NEWSPAPERS

Waste separation is important. This way we can keep the cycles closed and obtain new raw materials from old newspapers and household waste paper. ENVIRA, for example, is a bright white paper but consists of 100 percent recycled waste paper from households. Thanks to its properties, it is suitable for all common printing and finishing techniques.

WINTAN® – DE LOS RESIDUOS DE LA PIEL A LA PRODUCCIÓN DE CUBIERTAS DE LIBROS DE ALTA CALIDAD





RESIDUOS DE CURTIDURÍA: FIBRAS DE PIEL

WINTAN®

Miles de toneladas de fibras de piel de las curtidurías terminan como residuos cada año. Lo identificamos como una materia prima de alta calidad de la cual reutilizamos varias toneladas en nuestra producción anualmente. Hemos estado produciendo WINTAN® a partir de residuos de piel desde 1995. Un producto hecho de fibras de piel natural que se ve, se siente y huele como la auténtica piel.

FROM LEATHER PRODUCTION WASTE TO NOBLE BOOK COVERS

Thousands of tons of leather fibres from tanneries end up as waste every year. We identified it as a high-quality raw material of which we refine several tons in our production annually. We have been producing WINTAN® from leather waste since 1995. A product made from natural leather fibres that looks, feels and smells like real leather.

NABUKA® RECYCLED – DAMOS UTILIDAD A BOTELLAS PET RECICLADAS





PET RECYCLING



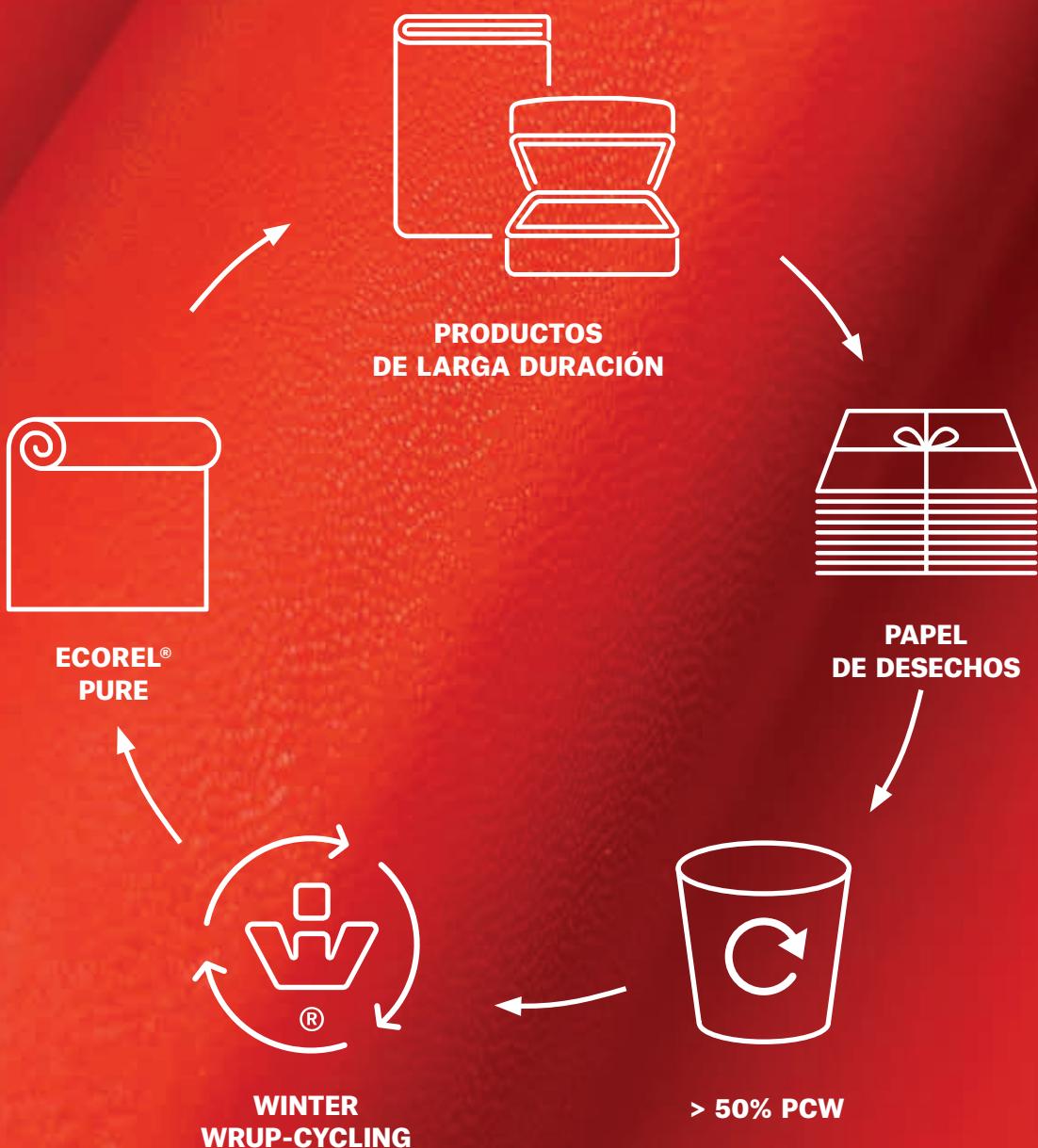
NABUKA® RECYCLED

Constantemente intentamos hacer nuestros productos lo más respetuosos posibles con el medio ambiente mediante el uso de compuestos que son a la vez reciclados y naturales. Hemos creado una base textil 100% reciclada hecha de botellas de PET a las que añadimos un recubrimiento de PU con base acrílica. Esta gama, que imita perfectamente las características de la piel de napa, es muy adecuada para el forrado de estuches, expositores y decoración de escaparates.

MAKING USE OF RECYCLED PET BOTTLES

We are constantly seeking to make our products more environmentally friendly by using compounds that are both recycled and natural. We have created a 100 % recycled textile base made from PET bottles on which we add a PU coating. This range, which perfectly imitates the characteristics of nubuck leather, is suitable for cases, displays and shop window decoration.

ECOREL® PURE – MATERIAL DE RECUBRIMIENTO RECICLABLE PERO TAMBIÉN RESISTENTE





RESIDUOS DOMÉSTICOS DE PAPEL: UN RECURSO VALIOSO

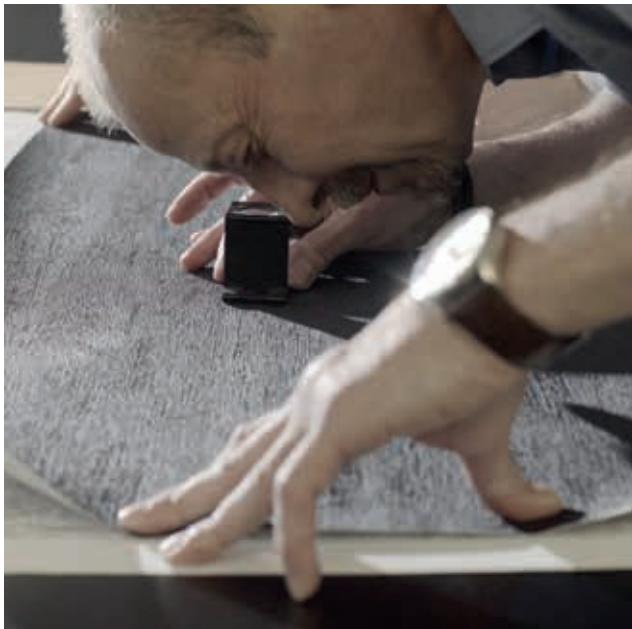
ECOREL® PURE

El uso de papel reciclado es una forma efectiva de reducir el impacto ambiental. El proceso de reciclaje produce menos emisiones y consume menos energía, productos químicos y agua en la producción que con fibras vírgenes. En busca de productos innovadores, hemos desarrollado un material para el forrado duradero y recubierto que, debido al alto porcentaje de fibras recicladas, ha reducido significativamente el uso de fibras vírgenes. ECOREL® PURE, con una base sin látex y compuesto por más del 50% de fibras recicladas (PCW). ECOREL® PURE es reciclable, resistente y fácil de procesar. Debido al alto porcentaje de fibras recicladas, contribuye a una economía circular.

RECYCLABLE YET DURABLE COVER MATERIAL

The use of recycled paper is an effective way to reduce the environmental impact. The recycling process produces less emissions and consumes less energy, chemicals and water than the production of virgin fibres. In search of innovative products, we have developed a durable, coated cover material which, due to the high percentage of recycled fibres, has significantly reduced the usage of virgin fibres. ECOREL® PURE has a latex-free base material, which consists of more than 50 % recycled fibres (PCW). ECOREL® PURE is recyclable, yet durable and easy to process. Due to the high percentage of recycled fibres it contributes to a circular economy.

COLABORAMOS Y PONEMOS ATENCIÓN EN UNA PRODUCCIÓN SOSTENIBLE MANTENIENDO ESTRECHAS Y DURADERAS RELACIONES CON NUESTROS COLABORADORES



Consideramos a nuestra compañía como socialmente responsable. Por eso la relación con nuestros proveedores y clientes es particularmente importante para nosotros. Tenemos altas expectativas, presionamos a nuestros proveedores y al mismo tiempo siempre somos justos con ellos. Para nosotros, esto es una cuestión de respeto. Nuestras relaciones comerciales a largo plazo se basan en la colaboración y se caracterizan por la equidad, el respeto, la transparencia y la innovación. Tenemos una relación muy estrecha con nues-

tros centros de producción y los visitamos con regularidad. Al hacerlo, también prestamos especial atención al cumplimiento de las normas ambientales. Revisamos constantemente nuestros procesos en busca de un mayor potencial de optimización en el manejo de los recursos. Por lo tanto, el cumplimiento de las normas de reciclaje de energía y nuestra aspiración de fabricar de la forma más sostenible posible es muy importante para nosotros. Además, nuestros productos están diseñados de modo que pueden ser utilizados más allá de su ciclo de vida.

AS AN EDITEUR, WE PAY ATTENTION TO SUSTAINABLE PRODUCTION AND CULTIVATE LONG-LASTING PARTNERSHIPS

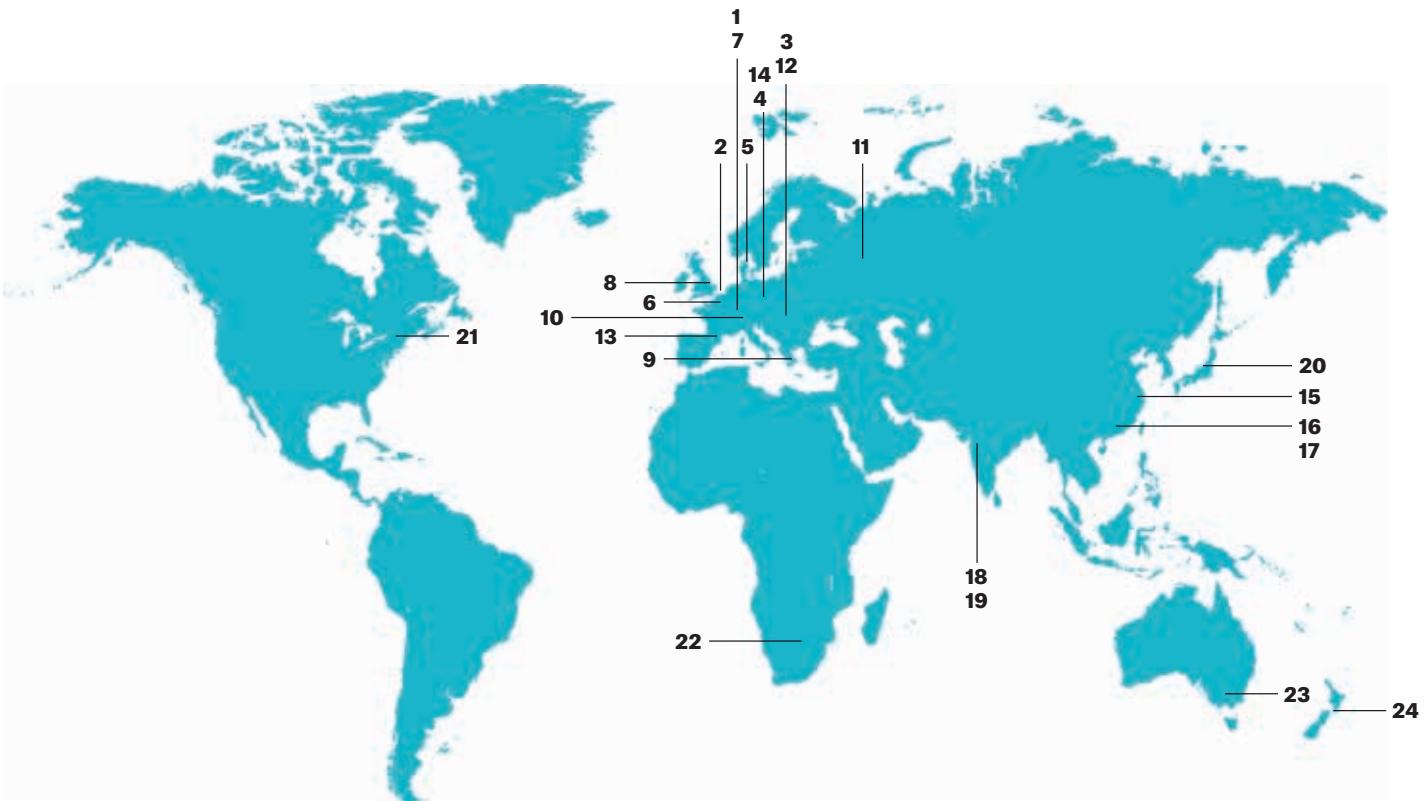
We see our company as socially responsible. This is why our relationship with our suppliers and customers is particularly important to us. We have high expectations, challenge our suppliers yet at the same time we always remain fair. For us, this is a matter of respect. Our long-term business relationships are based on partnership and are characterised by fairness, respect, transparency and innovation. We have a very close access to our production sites and visit them regularly. In doing so, we also pay particular attention to compliance with environmental standards. We constantly review our processes in search of further optimisation potential in the handling of resources. Therefore, compliance with the rules of energy recycling and our aspiration to manufacture as sustainably as possible is very important to us. Furthermore, our products are designed in a way that they can be used beyond their life cycle.



TENEMOS DELEGACIONES POR TODO EL MUNDO PARA ESTAR CERCA DE NUESTROS CLIENTES

Gracias a nuestra presencia mundial, estamos al lado de nuestros clientes. Esta proximidad es importante para nosotros, ya que sólo así podemos garantizar la calidad de servicio que prometemos. A través de consultas específicas de las necesidades de nuestros clientes nos aseguramos de que el material adecuado se seleccione con la mayor precisión posible. Así evitamos los pedidos erróneos y ahorramos tiempo y recursos. Almacenamos nuestros productos en nuestras filiales en todo el mundo y también en otros lugares. Esto permite plazos de entrega cortos para nuestros clientes y ahorra transportes innecesarios y emisiones de CO₂ gracias a una logística bien planificada.

Thanks to our worldwide presence, we are close to our customers. This proximity is important to us. This is the only way that we are able to guarantee the quality of service we promise. Through specific queries of our customers' needs we make sure that the right material is selected as accurately as possible. Thus, we avoid wrong orders and save time and resources. We stock our products in our subsidiaries worldwide and additional locations. This enables short delivery times for our customers and saves unnecessary transportation and CO₂ emissions thanks to well thought-out logistics.



EUROPA

1 Suiza (Oficina central)

WINTER & COMPANY AG



2 Benelux

WINTER & COMPANY B.V.



3 Bulgaria

KASIMA DL LTD



4 Republica Checa

S PAPER S.R.O.



5 Dinamarca

PAPERWORLD APS



6 Francia

WINTER & COMPANY SAS



7 Alemania y Austria

WINTER & COMPANY GMBH



8 Reino Unido

WINTER & COMPANY UK LTD



9 Grecia

EVANGELIA LINGOURI



10 Italia

FONTANA GRAFICA S.R.L.



11 Rusia

AO WINTER & CO. LTD



12 Serbia

BELGRAVIA DOO



13 España y Portugal

WINTER COMPANY SPAIN S.A.U.



14 Polonia

WINTER SALES OFFICE



ASIA

15 China, Shanghai

WINTER SALES OFFICE



16 China, Shenzhen

WINTER & COMPANY LTD



17 Hong Kong

WINTER & CO. (H.K.) LTD



18 India, Nueva Delhi

SHREE PAPER CO. PVT. LTD



19 India, Mumbai

SUN FINE PAPERS PVT. LTD



20 Japón

WINTER SALES OFFICE



NORTE AMÉRICA

21 USA y Canada

WINTER AMÉRICA INC.



ÁFRICA

22 Sudáfrica

GRAPHICA SUPPLIES (PTY) LTD



AUSTRALIA

23 Australia

NORDALE GRAPHICS



24 Nueva Zelanda

PAPER SOURCE 2011 LTD



VENTAS ▲

DISTRIBUCIÓN ○

ALMACENAJE □

MANIPULACIÓN ◆

R&D ●



WINTER & COMPANY Y EL COMPROMISO COMO EMPRESA: PLANTAMOS ÁRBOLES A NIVEL LOCAL Y MUNDIAL

Como empresa familiar tradicional y siendo siempre socialmente responsable, WINTER & COMPANY contribuye activamente a la protección del clima y la conservación del planeta para las futuras generaciones. Los árboles tienen un gran poder simbólico para nosotros. Los bosques ofrecen una gran diversidad de especies y al mismo tiempo reducen el dióxido de carbono y producen oxígeno. Proporcionan una materia prima natural y renovable como sustituto de los productos sintéticos basados en el petróleo. Muchos de nuestros productos están basados en la pulpa de madera. Certificada por el FSC™ durante más de 10 años, nos aseguramos de que toda nuestra pulpa proviene de una silvicultura bien gestionada y, en última instancia, sostenible. Este es nuestro compromiso con el crecimiento a largo plazo de la silvicultura mundial y el uso de materias primas renovables para el consumo sostenible. Conociendo la importancia de los árboles para todo el planeta y siendo una empresa activa a nivel mundial y operando localmente, quisimos ir un paso más allá: apoyamos proyectos en varios continentes para la reforestación a través de programas tanto internos como externos para plantar nuevos árboles y así cerrar el ciclo natural. Creemos que es lo correcto.

WINTER & COMPANY ENGAGEMENT: WE PLANT TREES GLOBALLY LOCAL

As a family business rich in tradition and always being a responsible member of our society, WINTER & COMPANY actively contributes to the protection of the climate and the conservation of the planet for the future generations. Trees have a great symbolic power for us. Forests offer a great diversity of species whilst at the same time reducing carbon dioxide and producing oxygen. They provide a natural and renewable raw material as a substitute for petroleum-based synthetic products. Many of our products are based on wood pulp. Certified by FSC™ for over 10 years, we ensure all of our pulp is sourced from well-managed and ultimately sustainable forestry. This is our commitment to the long-term growth of global forestry and the use of renewable raw materials for sustainable consumption. Knowing the importance of trees for the entire planet and being a globally active and locally operating company, we wanted to go a step further: we support projects on several continents for reforestation through both internal and external programmes for planting new trees; thus, closing the natural cycle. We think it's the right thing to do.

5.85

HECTÁREAS DE
SUPERFICIE
REFORESTADA

(2020)



7300

ÁRBOLES PLANTADOS

(2020)



REDUCCIÓN

POTENCIAL DE
CARBONO: 1031

TONELADAS DE CO₂

(2020)



MÁS INFORMACIÓN:
WEFOREST.ORG

ENCUENTRE LA NORMATIVA DE SOSTENIBILIDAD A TRAVÉS DE NUESTRO SELECTOR DE PRODUCTO

El selector de productos de WINTER & COMPANY es a la vez una fuente de inspiración y un catálogo de muestras: descubra y compare más de 1300 productos en línea, filtre por normas de sostenibilidad y solicite sus muestras.

FIND YOUR SUSTAINABILITY CRITERIA IN OUR PRODUCT SELECTOR

The WINTER & COMPANY product selector is both a source of inspiration and a sample catalogue: discover and compare over 1300 products online, filter by sustainability labels and order your individual samples.

[MENU](#)

EN



PRODUCT SELECTOR



OUR PRODUCTS - OVER 1500 ARTICLES AVAILABLE

The WINTER & COMPANY product selector is a source of inspiration as well as a digital pattern card: discover and compare over 1300 products before ordering individual samples.

[PRODUCTS A - Z](#)

APPLICATION ▾ select	COLOUR ▾ select	PRODUCT GROUP ▾ select	BRAND ▾ select	SUSTAINABILITY ▾ select	MORE FEATURES ▾ select
-------------------------	--------------------	---------------------------	-------------------	----------------------------	---------------------------

[REACH](#) [FSC™](#) [PCW](#) [Öko-Tex®](#) [Recyclable](#) [Vegan](#) [Recycled Content](#)[Greens](#)[FSC™](#)

16

64

[QUICK COMPARE](#)

ECOREL® WOMBATI
ECW16507 GREEN



NAPURA® BAMBOA
NAB2051 LIME



NAPURA® BAMBOA
NAB2059 DARK GREEN



NAPURA® CANVAS
NAC8051 LIME



NAPURA® CANVAS
NAC8058 FOREST



NAPURA® CANVAS
NAC8059 DARK GREEN



NAPURA® KHEPERA
NAK1051 LIME



NAPURA® KHEPERA
NAK1058 FOREST

NOS



PREOCUPA

GLOSARIO DE NORMATIVAS DE SOSTENIBILIDAD

AGENDA 21

Agenda 21 es un programa para el desarrollo sostenible, resultado de la Cumbre de Río en 1992. Está resumido en un texto de 40 capítulos, cuyo principal objetivo es lograr el cambio de comportamiento que debe tener la humanidad en cuanto a la interacción con el medio ambiente.

BIODEGRADABLE

Los artículos biodegradables se descompondrán eventualmente en pedazos cada vez más pequeños por un proceso natural y pueden tardar desde 3 meses hasta 1000 años en descomponerse. Esto significa que, técnicamente, casi cualquier producto podría ser etiquetado como «biodegradable», incluso algunos plásticos convencionales se descompondrán en componentes más pequeños, pero a veces tóxicos, por ejemplo. Así que el término biodegradable puede ser engañoso y algunos materiales biodegradables no son necesariamente compostables.

BIODIVERSIDAD

Se entiende por biodiversidad la variabilidad de los organismos vivos de cualquier fuente, y la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y los complejos ecológicos que forman parte.

BLUE ANGEL

El Blue Angel es una etiqueta ecológica de Alemania que ha estado promoviendo productos y servicios respetuosos con el medio ambiente desde 1978. Los elementos ocultos deben hacerse visibles para los consumidores, los minoristas y los fabricantes. La etiqueta ecológica se concede a los fabricantes, que pueden etiquetar sus productos con ella de forma voluntaria. El Blue Angel es miembro de la Red Mundial de Etiquetado Ecológico (GEN), una asociación de 26 organizaciones de etiquetado ecológico de todo el mundo.

BP

Procesos biológicos: Son los procesos que se llevan a cabo en las aguas residuales por oxidación y/o reducción de materia orgánica por microorganismos aeróbicos o anaeróbicos.

BR

Recursos biológicos: Son aquellos componentes de la biodiversidad que permiten un uso directo, indirecto o potencial para la humanidad.

Agenda 21 is a program for sustainable development, the result of the Rio Summit in 1992. It is summarised in a 40-chapter text, whose main objective is to achieve the change in behaviour that humanity must have regarding the interaction with the environment.

BIODEGRADABLE

Biodegradable items will eventually break down into smaller and smaller pieces by natural process and can take anything from 3 months to 1000 years to break down. This means that, technically, almost any product could be labelled 'biodegradable' even some conventional plastics will eventually break down into smaller, but sometimes toxic, components for example. So the term biodegradable can be misleading and some biodegradable materials are not necessarily compostable.

BIODIVERSITY

Biodiversity is understood as the variability of living organisms from any source, and the diversity within each species, between the species and the ecological complexes that are part.

The Blue Angel is an Ecolabel from Germany that has been promoting environmentally friendly products and services since 1978. Hidden elements should become visible to consumers, retailers and manufacturers. The eco-label is awarded to manufacturers, who can label their products with it on a voluntary basis. The Blue Angel is a member of the Global Ecolabelling Network (GEN), an association of 26 eco-label organisations worldwide.

Biological Processes: These are the processes that are carried out in wastewater by oxidation and/or reduction of organic matter by aerobic or anaerobic microorganisms.

Biological Resources: Are those components of biodiversity that allow direct, indirect or potential use for humanity.

CALIDAD AMBIENTAL

Los atributos mesurables de un producto o proceso que indican su contribución a la salud y a la integridad ecológica. Estado físico, biológico y ecológico de una zona o área determinada de la biosfera, en términos de su unidad y de la salud presente y futura del hombre y de las demás especies animales y vegetales.

CALIDAD DE VIDA

Vínculo dinámico entre el individuo y el entorno donde la satisfacción de las necesidades implica la participación continua y creativa del sujeto en la transformación de la realidad.

COMPOSTABLE

Los materiales compostables (norma ISO EN13432) son materiales que han sido certificados para descomponerse completamente en componentes ricos en nutrientes no tóxicos (agua, dióxido de carbono y biomasa) que no dañarán el medio ambiente, dadas las condiciones adecuadas. El tiempo que tarda algo en descomponerse depende en gran medida del producto en sí y de las condiciones de compostaje. Hay 2 tipos de compostaje, Industrial y Doméstico, ambos tienen su propia acreditación pero en última instancia producen un suelo que retiene el agua y que las plantas adoran.

CP 65

La Proposición 65 de California requiere que las empresas notifiquen a los californianos sobre cantidades significativas de sustancias químicas en los productos que compran, en sus hogares o lugares de trabajo, o que se liberan en el medio ambiente. Al proporcionar esta información, la Proposición 65 permite a los californianos tomar decisiones informadas sobre cómo protegerse de la exposición a estas sustancias químicas. La Proposición 65 también prohíbe a las empresas de California descargar a sabiendas cantidades significativas de las sustancias químicas enumeradas en la lista en las fuentes de agua potable. La Proposición 65 se convirtió en ley en noviembre de 1986.

ENVIRONMENTAL QUALITY

The measurable attributes of a product or process that indicate its contribution to health and ecological integrity. Physical, biological and ecological status of a given area or area of the biosphere, in terms of its unity and the present and future health of man and the other animal and plant species.

QUALITY OF LIFE

Dynamic link between the individual and the environment where the satisfaction of needs implies the continuous and creative participation of the subject in the transformation of reality.

Compostable materials (ISO standard EN13432) are materials that have been certified to break down completely into non-toxic nutrient rich components (water, carbon dioxide, and biomass) that will not harm the environment, given the right conditions. The time it takes for something to break down depends largely on the product itself and the composting conditions. There are 2 types of composting, Industrial and Home, both have their own accreditation but ultimately produce water retaining soil that plants love.

California Proposition 65 requires businesses to notify Californians about significant amounts of chemicals in the products they purchase, in their homes or workplaces, or that are released into the environment. By providing this information, Proposition 65 enables Californians to make informed decisions about protecting themselves from exposure to these chemicals. Proposition 65 also prohibits California businesses from knowingly discharging significant amounts of listed chemicals into sources of drinking water. Proposition 65 became law in November 1986.

CPSIA

Ley de Mejora de la Seguridad de los Productos de Consumo de EE.UU. - Este informe presentará una visión general de las cuestiones relativas a la aplicación de la Ley de Mejora de la Seguridad de los Productos de Consumo de 2008 (CPSIA). Además de reforzar la autoridad reguladora y de aplicación de la Comisión de Seguridad de los Productos de Consumo, la nueva ley establece nuevas normas de seguridad, como las relativas al contenido de plomo y ftalatos, y requisitos de prueba y certificación, centrándose especialmente en los productos para niños.

CRADLE TO CRADLE (C2C)

Este es un enfoque para una gestión de reciclaje continua y consistente. Según este enfoque, los productos “cradle to cradle” son aquellos que pueden ser devueltos a los ciclos biológicos como nutrientes biológicos o mantenidos continuamente en los ciclos técnicos como “nutrientes técnicos”.

CRADLE TO GRAVE

Los productos suelen eliminarse como residuos después de su uso. Los materiales sólo se utilizan una vez y se pierden, por lo que ya no están disponibles para su uso posterior. La expresión “cradle to grave” se refiere a este principio de consumo de recursos.

CSR

La Responsabilidad Social Corporativa significa que las empresas deben ser socialmente responsables en la forma en que se organizan y gestionan.

DEGRADABLE

Degradeable significa un proceso en el que la materia puede degradarse en determinadas condiciones ambientales (por ejemplo, biodegradable significa la acción de los microorganismos, fotolíticamente degradable implica la acción de la luz).

DOWNCYCLING

La reducción de la calidad de un objeto cada vez que se recicla.

USA Consumer Product Safety Improvement Act – This report will present an overview of issues regarding the implementation of the Consumer Product Safety Improvement Act of 2008 (CPSIA). In addition to strengthening the regulatory and enforcement authority of the Consumer Product Safety Commission, the new law established new safety standards, such as those for lead content and phthalates, and testing and certification requirements, focusing particularly on children's products.

This is an approach for a continuous and consistent recycling management. According to this approach, ‘cradle-to-cradle products’ are those that can either be returned to biological cycles as biological nutrients or continuously kept in technical cycles as ‘technical nutrients’.

Products are often disposed of as waste after use. Materials are only used once and are lost and are therefore no longer available for further use. The term “from cradle to grave” stands for this resource-consuming principle.

Corporate Social Responsibility means companies must be socially responsible in the way that they are organised and managed.

Degradable stands for a process in which material can be degraded under certain environmental conditions (e.g. biodegradable means the action of microorganisms, photologically degradable implies the action of light).

The reduction of an object's quality whenever it gets recycled.

ECF

El blanqueo ECF es una secuencia de blanqueo sin el uso de cloro elemental. En el blanqueo de ECF, el dióxido de cloro suele ser el principal agente blanqueador. El dióxido de cloro tiene la mayor selectividad entre los productos químicos de blanqueo técnico. Para minimizar el impacto ambiental del proceso de blanqueo, el proceso ECF suele combinarse con etapas de blanqueo con oxígeno, ácido caliente u ozono.

ECOCIDE

Clasificación legal moderna de los delitos ambientales, como la contaminación de las fuentes de agua y aire, la producción de ruido excesivo, la basura. Se basa en la responsabilidad del contaminador.

ECF bleaching is a bleaching sequence without the use of elemental chlorine. In ECF bleaching, chlorine dioxide is usually the main bleaching agent. Chlorine dioxide has the highest selectivity among technical bleaching chemicals. To minimise the environmental impact of the bleaching process the ECF process is usually combined with bleaching stages involving oxygen, hot acid, or ozone.

Modern legal classification for environmental crimes, such as contaminating water and air sources, producing excessive noise, littering. It is based on the responsibility of the polluter.

ECO DESIGN

ECO Design para el packaging – Concepto de packaging que considera la protección de las mercancías, se ocupa de las necesidades de los consumidores, optimizado para la logística, funcional en cuanto a información y ventas, manejo optimizado (vaciado completo), impacto en el medio ambiente, recursos necesarios, reutilización o reciclabilidad, uso de materias primas recicladas.

ECO Design for packaging – Packaging Concept which considers protection of goods, takes care of consumers needs, optimised for logistics, functional regarding information and sales, handling optimised (complete emptying), impact on environment, needed resources, re-use or recyclability, use of recycled raw materials.

E-CYCLING

El reciclaje de los desechos electrónicos.

The recycling of electronic waste.

EDAFOLOGÍA

Ciencia natural que estudia el análisis del suelo.

EDAPHOLOGY

Natural science that studies soil analysis.

EMAS

EMAS es el acrónimo de Eco-Management and Audit Scheme, también conocido como Eco-Audit de la UE o Eco-Audit. EMAS fue desarrollado por la Unión Europea y es un sistema de gestión y auditoría medioambiental conjunto para organizaciones que desean mejorar su rendimiento medioambiental. El Reglamento EMAS (Sistema de Gestión y Auditoría Medioambientales) asigna un papel crucial a la auto-responsabilidad de la industria en la gestión de sus impactos medioambientales directos e indirectos. Las empresas, los proveedores de servicios, las administraciones, etc., pero también otros tipos de organizaciones, incluidas las supranacionales, pueden ser certificadas.

EMAS is the acronym for Eco-Management and Audit Scheme, also known as EU Eco-Audit or Eco-Audit. EMAS was developed by the European Union and is a joint environmental management and audit scheme for organisations wishing to improve their environmental performance. The EMAS Regulation (Eco-Management and Audit Scheme) assigns a crucial role to industry's self-responsibility in managing its direct and indirect environmental impacts. Companies, service providers, administrations, etc., but also other types of organisations, including supranational organisations, can be certified.

ENERGY RECYCLING

El reciclaje de energía es el proceso de recuperación de energía que utiliza la que normalmente se desperdiciaría, generalmente convirtiéndola en electricidad o energía térmica. Realizado en instalaciones de fabricación, centrales eléctricas y grandes instituciones como hospitales y universidades, aumenta considerablemente la eficiencia, reduciendo así simultáneamente los costos de la energía y la contaminación por gases de efecto invernadero. El proceso se caracteriza por su potencial para mitigar el calentamiento global de manera rentable.

Energy recycling is the energy recovery process of utilising energy that would normally be wasted, usually by converting it into electricity or thermal energy. Undertaken at manufacturing facilities, power plants, and large institutions such as hospitals and universities, it significantly increases efficiency, thereby reducing energy costs and greenhouse gas pollution simultaneously. The process is noted for its potential to mitigate global warming profitably.

EN 71

La norma europea EN 71 especifica los requisitos de seguridad para los juguetes. Es un requisito legal que todos los juguetes vendidos en la Unión Europea y otros productos específicos que entran en contacto directo con los niños deben cumplir con esta norma. La norma EN 71 se basa en la Directiva 2009/48/CE de 30 de junio de 2009.

The European standard EN 71 specifies safety requirements for toys. It is a legal requirement that all toys sold in the European Union and other specific products that come into direct contact with children must comply with this standard. The EN 71 standard is based on Directive 2009/48/EC of 30 June 2009.

EN13432

Norma europea para determinar la compostabilidad y la biodegradabilidad de los materiales.

European Standard to determine the compostability and biodegradability of materials.

EPR

La responsabilidad ampliada del productor (RPE) es una estrategia utilizada en el ámbito de la gestión de residuos para añadir a su precio de mercado todos los costes ambientales de un producto a lo largo de su ciclo de vida.

Extended Producer Responsibility (EPR) is a strategy used in the field of waste management to add all of the environmental costs of a product throughout its life cycle to its market price.

EU ECOLABEL

Establecida en 1992 y reconocida en toda Europa y en todo el mundo, la etiqueta ecológica de la UE es una etiqueta de excelencia ambiental que se otorga a los productos y servicios que cumplen con normas ambientales elevadas a lo largo de todo su ciclo de vida: desde la extracción de la materia prima hasta la producción, distribución y eliminación. La etiqueta ecológica de la UE promueve la economía circular al alentar a los productores a generar menos residuos y CO₂ durante el proceso de fabricación. Los criterios de la etiqueta ecológica de la UE también animan a las empresas a desarrollar productos duraderos, fáciles de reparar y reciclar.

EUTR

El Reglamento de la Madera de la UE (EUTR) entró en vigor en 2013 y prohíbe la colocación de madera talada ilegalmente en el mercado europeo. El reglamento es una parte importante del esfuerzo de la UE para reducir la deforestación y proteger las especies arbóreas en peligro como parte del Plan de Acción de la UE sobre bosques, leyes, aplicación de la ley, gobernanza y comercio (FLEGT). Se aplica a la madera cosechada tanto en la UE como a nivel internacional, obligando a las empresas a evaluar y mitigar cualquier riesgo de que la madera de sus productos provenga de una fuente ilegal.

EV

Valores ambientales: Conjunto de cualidades que definen un ambiente como tal, incluyendo las características de los componentes vivos, inertes y culturales.

FSC™

FSC™ promoverá una gestión ambientalmente apropiada, socialmente beneficiosa y económicamente viable de los bosques del mundo. Con la visión de que el verdadero valor de los bosques sea reconocido e incorporado plenamente a la sociedad en todo el mundo. FSC® es el principal catalizador y fuerza definitoria para mejorar la gestión forestal y la transformación del mercado, cambiando la tendencia mundial de los bosques hacia el uso sostenible, la conservación, la restauración y el respeto por todos.

FSC (REQUERIDO)

Material certificado por el FSC: Material de entrada que es suministrado con una demanda FSC 100%, FSC Mix, o FSC Reciclado de un proveedor certificado FSC. Una reclamación hecha en los documentos de venta y entrega de los productos de salida de Madera Certificada o Controlada por FSC. Las reclamaciones permitidas de FSC son: FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Reciclado x%, FSC Crédito Mix, FSC Crédito Reciclado y Madera Controlada FSC.

Established in 1992 and recognised across Europe and worldwide, the EU Ecolabel is a label of environmental excellence that is awarded to products and services meeting high environmental standards throughout their life-cycle: from raw material extraction, to production, distribution and disposal. The EU Ecolabel promotes the circular economy by encouraging producers to generate less waste and CO₂ during the manufacturing process. The EU Ecolabel criteria also encourages companies to develop products that are durable, easy to repair and recycle.

The EU Timber Regulation (EUTR) came into force in 2013 prohibiting the placing of illegally harvested timber in the European market. The regulation is a major part of the EU's effort to reduce deforestation and protect at risk tree species as part of the EU Forest, Law, Enforcement, Governance and Trade (FLEGT) Action Plan. It is implemented in all countries in the EU and the EEA and will be replicated in the UK following Brexit. It applies to timber harvested in both the EU and internationally, obligating businesses to assess and mitigate any risks that the timber in their products has come from an illegal source.

Environmental Values: Set of qualities that define an environment as such, including the characteristics of living, inert and cultural components.

FSC™ will promote environmentally appropriate, socially beneficial and economically viable management of the world's forests. With a vision that the true value of forests is recognised and fully incorporated into society worldwide. FSC™ is the leading catalyst and defining force for improved forest management and market transformation, shifting the global forest trend toward sustainable use, conservation, restoration and respect for all.

FSC-certified material: Input material that is supplied with an FSC 100%, FSC Mix, or FSC Recycled claim from an FSC-certified supplier. A claim made on sales and delivery documents for FSC-certified or FSC Controlled Wood output products. The allowable FSC claims are: FSC 100%, FSC Mix x%, FSC Recycled x%, FSC Mix Credit, FSC Recycled Credit and FSC Controlled Wood.

GEN

La Red Mundial de Eco-etiquetado (GEN) es un grupo de interés que otorga eco-etiquetas a productos con propiedades ecológicas basadas en el modelo del Ángel Azul. El objetivo de la asociación, que actualmente cuenta con 26 organizaciones de etiquetado ecológico en todo el mundo, es coordinar el intercambio de información sobre las actividades nacionales de etiquetado ecológico y promover los programas de etiquetado ecológico de los distintos países.

The United Nations Global Compact is a non-binding United Nations pact to encourage businesses worldwide to adopt sustainable and socially responsible policies, and to report on their implementation. The UN Global Compact is a principle-based framework for businesses, stating ten principles in the areas of human rights, labour, the environment and anti-corruption. Under the Global Compact, companies are brought together with UN agencies, labour groups and civil society. Cities can join the Global Compact through the Cities Programme.

GLOBAL COMPACT

El Global Compact de las Naciones Unidas es un pacto no vinculante para alentar a las empresas de todo el mundo a adoptar políticas sostenibles y socialmente responsables, y a informar sobre su aplicación. El Global Compact de las Naciones Unidas es un marco basado en principios para las empresas, que establece diez principios en las áreas de derechos humanos, trabajo, medio ambiente y anticorrupción. En el marco del Global Compact, las empresas se reúnen con organismos de las Naciones Unidas, grupos de trabajadores y la sociedad civil. Las ciudades pueden adherirse al Global Compact a través del Programa de las Ciudades.

The United Nations Global Compact is a non-binding United Nations pact to encourage businesses worldwide to adopt sustainable and socially responsible policies, and to report on their implementation. The UN Global Compact is a principle-based framework for businesses, stating ten principles in the areas of human rights, labour, the environment and anti-corruption. Under the Global Compact, companies are brought together with UN agencies, labour groups and civil society. Cities can join the Global Compact through the Cities Programme.

GREEN-E

Green-E (USA Standard) – Hecho con 100% de energía renovable certificada. La energía renovable es la energía derivada de los recursos naturales que se reponen a sí mismos durante un período de tiempo sin agotar los recursos de la Tierra. Estos recursos también tienen el beneficio de ser abundantes, disponibles en cierta capacidad casi en todas partes, y causan poco o ningún daño ambiental. La energía del sol, el viento y la energía térmica almacenada en la coraza terrestre son ejemplos.

Green-E (USA Standard) – Made with 100% certified renewable energy. Renewable energy is energy derived from natural resources that replenish themselves over a period of time without depleting the Earth's resources. These resources also have the benefit of being abundant, available in some capacity nearly everywhere, and they cause little, if any, environmental damage. Energy from the sun, wind, and thermal energy stored in the Earth's crust are examples.

GSC

Green Seal™ Certified (USA Standard) – Green Seal es una organización sin ánimo de lucro para el desarrollo y la certificación de estándares medioambientales. El programa insignia es la certificación de productos, servicios, restaurantes y hoteles.

Green Seal™ Certified (USA Standard) – Green Seal is a non-profit organisation for the development and certification of environmental standards. The flagship programme is the certification of products, services, restaurants and hotels.

HIGG INDEX

El Higg Index es una norma de autoevaluación de la industria del vestido y el calzado para evaluar la sostenibilidad ambiental y social en toda la cadena de suministro.

The Higg Index is an apparel and footwear industry self-assessment standard for assessing environmental and social sustainability throughout the supply chain.

ISO

La ISO es una organización internacional independiente, no gubernamental, con una membresía de 164 organismos de estándares nacionales.

ISO is an independent, non-governmental international organisation with a membership of 164 national standards bodies.

ISO 14000

ISO 14000 es una familia de normas relacionadas con la gestión ambiental que existe para ayudar a las organizaciones a minimizar la forma en que sus operaciones (procesos, etc.) afectan negativamente al medio ambiente (es decir, causan cambios adversos en el aire, el agua o la tierra); cumplir con las leyes y reglamentos aplicables y otros requisitos orientados al medio ambiente; y mejorar continuamente en lo anterior.

LANDFILL

Zona utilizada para la eliminación de desechos, con una gestión técnica adecuada. Durante el funcionamiento del vertedero, los desechos y otros residuos se distribuyen en capas finas sobre el suelo o en fosas; luego se compactan repetidamente con maquinaria pesada hasta un espesor de 1 a 2 metros y se cubren con una capa de suelo de 20 cm de espesor. Esta operación debe realizarse diariamente para evitar la infestación de insectos y roedores. Requieren una preparación especial, que incluye instalaciones de drenaje y de tratamiento de agua.

LCA

La evaluación del ciclo de vida (ECV, también conocida como análisis del ciclo de vida, ecobalance y análisis de la cuna a la tumba) es una técnica para evaluar los impactos ambientales asociados con todas las etapas de la vida de un producto, desde la extracción de la materia prima hasta el procesamiento de los materiales, la fabricación, la distribución, el uso, la reparación y el mantenimiento, y la eliminación o el reciclaje. Los diseñadores utilizan este proceso para ayudar a criticar sus productos.

NR

Recursos naturales: Cualquier factor del entorno natural que pueda significar algún beneficio para el hombre, como el agua, el suelo, los minerales, la vegetación, las montañas, el relieve, los animales y todas las formas de vida silvestre, incluida su disposición estética. Son los elementos naturales de los ecosistemas, cuyas cualidades les permiten satisfacer, directa o indirectamente, las necesidades humanas.

OEKO-TEX®

El Standard 100 de Oeko-Tex es un sistema de pruebas y certificación independiente y coherente a nivel mundial para productos textiles en bruto, semiacabados y acabados en todos los niveles de procesamiento, así como para los materiales accesorios utilizados. Ejemplos de artículos que pueden ser certificados: hilos crudos y teñidos/acabados, tejidos y géneros de punto, accesorios, como botones, cierres de cremallera, hilos de coser o etiquetas, artículos confeccionados de diversos tipos (prendas de vestir de todo tipo, textiles domésticos y para el hogar, ropa de cama, productos de rizo y mucho más).

ISO 14000 is a family of standards related to environmental management that exists to help organisations minimise how their operations (processes, etc.) negatively affect the environment (i.e. cause adverse changes to air, water, or land); comply with applicable laws, regulations, and other environmentally oriented requirements; and continually improve in the above.

LANDFILL

Area used for waste disposal, with appropriate technical management. During the operation of the landfill, waste and other waste is distributed in thin layers on the ground or in pits; then it is repeatedly compacted with heavy machinery up to a thickness of 1 to 2 metres and covered with a 20 cm thick layer of ground. This operation should be performed daily to prevent the infestation of insects and rodents. They require special preparation, including drainage and water treatment facilities.

Life-cycle assessment (LCA, also known as life-cycle analysis, ecobalance, and cradle-to-grave analysis) is a technique to assess environmental impacts associated with all the stages of a product's life from raw material extraction through materials processing, manufacture, distribution, use, repair and maintenance, and disposal or recycling. Designers use this process to help critique their products.

Natural Resources: Any factor of the natural environment that can mean some benefit to man such as water, soil, minerals, vegetation, mountains, relief, animals and all forms of wildlife, including its aesthetic arrangement. They are the natural elements of ecosystems, whose qualities allow them to meet, directly or indirectly, human needs.

The Standard 100 by Oeko-Tex is a worldwide consistent, independent testing and certification system for raw, semi-finished, and finished textile products at all processing levels, as well as accessory materials used. Examples of articles that can be certified: raw and dyed/finished yarns, woven and knitted fabrics, accessories, such as buttons, zip fasteners, sewing threads or labels, ready-made articles of various types (garments of all types, domestic and household textiles, bed linen, terry products and much more).

PCF

Por “sin cloro procesado” (PCF) se entiende que el papel se fabrica sin utilizar cloro o compuestos de cloro, como el dióxido de cloro. El término Processed Chlorine Free se aplica sólo a la fibra reciclada post-consumo porque se desconoce el proceso original utilizado para blanquear la pulpa virgen.

Processed chlorine free (PCF) means the paper is manufactured without the use of chlorine or chlorine compounds, such as chlorine dioxide. The term Processed Chlorine Free is applied only to post-consumer recycled fibre because the original process used to bleach the virgin pulp is unknown.

PCW

El material post-consumo se define como el papel de desecho, como el papel de oficina y el periódico que ha servido para su propósito y ha sido separado de los residuos sólidos para ser reciclado en papel nuevo. Sólo se puede reclamar el contenido reciclado de los materiales que se han recuperado desviado de otro modo de la corriente de desechos sólidos, ya sea durante el proceso de fabricación (preconsumo) o después de su utilización por el consumidor (posconsumo). Cuanto más alto sea el contenido de PCW, más se aproxima a un verdadero reciclaje de “círculo cerrado”. Los papeles fabricados con PCW ahorran recursos como árboles, agua, energía y emisiones de gases de efecto invernadero.

Post-consumer material is defined as waste paper, such as office paper and newspaper that has served its intended purpose and has been separated from solid waste to be recycled into new paper. A recycled content claim may be made only for materials that have been recovered or otherwise diverted from the solid waste stream, either during the manufacturing process (pre-consumer), or after consumer use (post-consumer). The higher the PCW content, the closer to a true ‘closed-loop’ recycling. Papers made with PCW saves resources like trees, water, energy, and greenhouse gas emissions.

PEFC

El Programa para el Reconocimiento de la Certificación Forestal (PEFC) es una organización internacional no gubernamental sin ánimo de lucro dedicada a promover la gestión forestal sostenible (SFM) mediante la certificación independiente de terceros.

The Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) is an international non-profit, non-governmental organisation dedicated to promoting Sustainable Forest Management (SFM) through independent third-party certification.

PIW

Los residuos postindustriales son residuos de papel y cartón que proceden directamente de la industria, no de la actividad minorista. Piense en los grandes volúmenes de papel de desecho impreso y sin imprimir que las imprentas y los fabricantes de cajas tienen que eliminar. La buena y limpia calidad y disponibilidad de grandes cantidades de este PIW lo hace excelente para su reutilización.

Post-industrial waste is paper and cardboard waste that derives directly from industry, not retail activity. Think of the large volumes of printed and unprinted waste paper that printers and box makers have to dispose of. The good, clean quality and availability of large amounts of this PIW makes it excellent for reuse.

PRECW

Los residuos pre-consumo, también conocidos como residuos post-industriales (PIW). Ver arriba.

Pre-consumer waste, also known as post-industrial waste (PIW). See above.

PROTOCOLO DE KYOTO

Un acuerdo internacional verificado y adoptado en 1997 en Kyoto (Japón), que determina los objetivos de emisión necesarios para los países desarrollados.

KYOTO PROTOCOL

An international agreement verified and adopted in 1997 in Kyoto, Japan, which determines required emission targets for developed countries.

RCS

El RCS (Recycled Claim Standard) es un estándar internacional para la trazabilidad de materias primas recicladas dentro de una cadena de suministro. La cadena de productos es controlada por una organización independiente para asegurar que un producto final contiene la cantidad exacta de material reciclado especificado. El RCS permite así una evaluación y verificación independiente transparente, consistente y completa de la exactitud de la información sobre el contenido de materiales reciclados en un producto.

The RCS (Recycled Claim Standard) is an international standard for the traceability of recycled raw materials within a supply chain. The product chain is controlled by an independent organisation to ensure that an end product contains the exact amount of recycled material specified. The RCS thus enables transparent, consistent and comprehensive independent assessment and verification of the accuracy of information on the content of recycled materials in a product.

REACH

El REACH es un reglamento de la Unión Europea adoptado para proporcionar un alto nivel de protección de la salud humana y el medio ambiente contra el uso de productos químicos. REACH significa Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas.

REACH is a European Union regulation adopted to provide a high level of protection of human health and the environment from the use of chemicals. REACH stands for Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.

RECICLAJE

El reciclaje es el proceso de convertir los residuos en un material reutilizable, pero esto no significa necesariamente que el reciclaje de un material (como un cartón de leche usado) lleve directamente a un nuevo suministro del mismo material (un nuevo cartón de leche), que a menudo es demasiado caro. En su lugar, el producto es a menudo reutilizado para crear otro producto completamente. No es un proceso 100% eficiente, pero el reciclaje todavía tiene un enorme impacto a gran escala. Muchos materiales pueden ser reciclados, incluyendo metales, papel y cartón, vidrio, plásticos, baterías y bombillas, y aparatos electrónicos.

RECYCLAGE

Recycling is the process of converting waste into a reusable material – but this doesn't necessarily mean that recycling one material (like a used milk carton) directly leads to a new supply of the same material (a new milk carton), which is often too expensive. Instead, the product is often reused to create another product entirely. It isn't a 100% efficient process, but recycling still makes an enormous large-scale impact. Many materials can be recycled, including metals, paper and cardboard, glass, plastics, batteries and bulbs, and electronics.

RS

Materias primas de fuentes renovables: Materias primas sostenibles que pueden utilizarse y reponerse sin efectos adversos para el medio ambiente.

Raw Materials of Renewable Sources: Sustainable raw materials that can be used and replenished without adverse effects on the environment.

SA8000

Norma de responsabilidad social – SA8000 es una norma de certificación auditible que alienta a las organizaciones a desarrollar, mantener y aplicar prácticas socialmente aceptables en el lugar de trabajo.

Standard for Social Accountability – SA8000 is an auditable certification standard that encourages organisations to develop, maintain, and apply socially acceptable practices in the workplace.

SFI

La Iniciativa de Silvicultura Sostenible (SFI) es una norma y un programa de certificación forestal norteamericana de SFI Inc., una organización sin fines de lucro. La Iniciativa de Silvicultura Sostenible es el mayor estándar de certificación forestal del mundo por área.

The Sustainable Forestry Initiative (SFI) is a North American forest certification standard and program of SFI Inc., a non-profit organisation. The Sustainable Forestry Initiative is the world's largest single forest certification standard by area.

TCF

El blanqueo TCF (totalmente libre de cloro) se lleva a cabo sin ningún producto químico que contenga cloro, evitando así la generación de cloro orgánico en la pulpa y en la corriente de aguas residuales. En el blanqueo TCF, el peróxido de hidrógeno junto con el ozono o el ácido peracético son los productos químicos más utilizados. El ozono se genera mediante descargas eléctricas silenciosas e intensas de energía en una corriente de gas de oxígeno.

TCF (totally-chlorine-free) bleaching is carried out without any chemicals containing chlorine, thereby avoiding the generation of organically-bound chlorine in the pulp and waste water stream. In TCF bleaching, hydrogen peroxide together with ozone or peracetic acid are the most commonly used chemicals. Ozone is generated by means of energy intense silent electrical discharges in a stream of oxygen gas.

VEGAN

El veganismo es la práctica de abstenerse del uso de productos animales, particularmente en la dieta, y una filosofía asociada que rechaza el estatus de mercancía de los animales. Un seguidor de la dieta o de la filosofía es conocido como vegano.

Veganism is the practice of abstaining from the use of animal products, particularly in diet, and an associated philosophy that rejects the commodity status of animals. A follower of the diet or the philosophy is known as a vegan.

WINTER WRUP-CYCLING

WINTER WRUP-CYCLING es un proceso de upcycling aplicado por WINTER & COMPANY en el que materias primas seleccionadas y sostenibles, y especialmente materias primas recicladas de residuos post-consumo (PCW) y post-industriales (PIW) se procesan en nuevos materiales de cobertura.

WINTER WRUP-CYCLING is an upcycling process applied by WINTER & COMPANY in which selected, sustainable raw materials and especially recycled raw materials from post-consumer (PCW) and post-industrial waste (PIW) are processed into new cover materials.

Switzerland
WINTER & COMPANY AG
CH-4002 Basel
Tel. +41 (0)61 284 44 44
sales@winter-company.com
www.winter-company.com

Benelux
WINTER & COMPANY B.V.
NL-4100 AK Culemborg
Tel. +31 (0)345 54 40 10
winter@winter-company.nl
www.winter-company.nl

China, Shanghai
WINTER SALES OFFICE
CN-Shanghai 200072
Tel. +86 21 5638 6187
shanghai@winter-company.com.cn
www.winter-company.cn

China, Shenzhen
WINTER & COMPANY LTD
CN-Shenzhen City 518001
Tel. +86 755 2219 5713
shenzhen@winter-company.com.cn
www.winter-company.cn

France
WINTER & COMPANY SAS
FR-91360 Épinay-sur-Orge
Tel. +33 (0)1 60 11 50 00
commercial@winter-company.fr
www.winter-company.fr

Germany & Austria
WINTER & COMPANY GMBH
DE-79591 Eimeldingen
Tel. +49 (0)7621 57028 0
sales@winter-company.de
www.winter-company.de

Great Britain
WINTER & CO. UK LTD
GB-Huntingdon PE29 6ED
Tel. +44 (0)1480 377177
sales@winteruk.com
www.winter-company.com

Hong Kong
WINTER & CO (H.K.) LTD
HK-Chaiwan
Tel. +852 2556 3963
services@winterhk.com
www.winter-company.cn

Japan
WINTER SALES OFFICE
JP-346-0037 Saitama
Tel. +81 480317585
sales@winter-company.jp
www.winter-company.com

Poland
WINTER SALES OFFICE
PL-01-793 Warszawa
Tel. +48 60 380 02 90
sales@winter-company.pl
www.winter-company.pl

Russia
AO WINTER & CO. LTD
RU-127434 Moscow
Tel./Fax +7 (499) 685 43 60
info@winter-company.ru
www.winter-company.com

Spain & Portugal
WINTER COMPANY SPAIN S.A.U.
ES-08754 El Papiol/Barcelona
Tel. +34 902 32 32 36
info@winter-company.es
www.winter-company.es

U.S.A. & Canada
WINTER AMERICA INC
US-Watertown MA 02472
Tel. +1 617 744 8248
salesusa@winter-company.com
www.winter-company.com

Australia
NORDALE GRAPHICS
AU-Campbellfield VIC 3061
Tel. +61 3 9357 7100
sales@nordalegraphics.com.au
www.nordalegraphics.com.au

Czechia
S PAPER S.R.O.
CZ-102 00 Praha 10
Tel. +420 296 365 500
spaper@spaper.cz
www.spaper.cz

Denmark
PAPERWORLD APS
DK-2900 Hellerup
Tel. +45 28 90 90 90
mail@paperworld.dk
www.paperworld.dk

Greece
EVANGELIA LINGOURI
GR-15561 Holargos - Athens
Tel. +30 210 652 41 94
elinalingouri@winter-company.gr
www.winter-company.gr

India, New Delhi
SHREE PAPER CO. PVT. LTD
IN-New Delhi 110020
Tel. +91 11 41007676
sales@shreepaper.com
www.shreepaper.com

India, Mumbai
SUN FINE PAPERS PVT. LTD
IN-Fort, Mumbai 400001
Tel. +91 22 6775 4444
info@sunfinepapers.com
www.sunfinepapers.com

Italy
FONTANA GRAFICA S.R.L.
IT-20158 Milano
Tel. +39 02 393 3021
info@fontanagrafica.net
www.fontanagrafica.net

New Zealand
PAPER SOURCE 2011 LTD
NZ-Lower Hutt 5010
Tel. + 64 (0)4 939 7273
sales@papersource.co.nz
www.papersource.co.nz

Serbia
BELGRAVIA DOO
RS-11000 Beograd
Tel. +381 11 3285 966
office@belgravia.co.rs
www.belgravia.rs

South Africa
GRAPHICA SUPPLIES (PTY) LTD
ZA-Johannesburg
Tel. +27 (0)11 493 6833
sales@graphica.co.za
www.graphica.co.za

Other countries
sales@winter-company.com
www.winter-company.com

© 2021

Editorial / Publisher:
WINTER & COMPANY AG, Basilea, Suiza

Material de la cubierta / Cover material:
WIBALIN® FLEXCOVER 265 gsm

Páginas impresas / Printed pages:
ENVIRA 100% PCW 120 gsm

Concepto y diseño / Concept and design:
STUDIO NEO, Basilea, Suiza



www.winter-company.com